



Совет Безопасности

Distr.: General
26 February 2002
Russian
Original: English

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности восьмой ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года (см. приложение).

Приложение

Восьмой ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности

Введение

1. Настоящий доклад, являющийся восьмым докладом^а, представляемым в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, охватывает деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) в период с 1 декабря 2001 года по 28 февраля 2002 года.

Брифинги и консультации, проводимые Исполнительным председателем

2. В течение рассматриваемого периода Исполнительный председатель продолжал практику проведения ежемесячных брифингов для председателей Совета Безопасности. Кроме того, он информировал о деятельности ЮНМОВИК и о ее подготовке к инспекциям Генерального секретаря и его сотрудников старшего звена. Он также посетил Вашингтон, О.К., для проведения консультаций со старшими должностными лицами администрации Соединенных Штатов. В Нью-Йорке он также устраивал брифинги для приезжавших министров, парламентариев и правительственных чиновников и давал интервью представителям средств массовой информации.

Кадры

3. По состоянию на конец февраля 2002 года костяк сотрудников ЮНМОВИК категории специалистов образует в штаб-квартире 50 человек из 26 стран, 9 из которых являются женщинами. Кроме того, в реестре прошедших подготовку экспертов

фигурируют 180 экспертов из 36 стран, которые готовы выполнять свои функции в рамках деятельности Комиссии в Ираке.

4. В тех случаях, когда для выполнения того или иного конкретного задания не требуются оказываемые на постоянной основе услуги штатных сотрудников, ЮНМОВИК по-прежнему прибегает к услугам консультантов, которые привлекаются на краткосрочной основе. Такие консультанты занимаются, например, сведением воедино справочной информации о местах, которые ранее уже были проинспектированы, и местах, подлежащих наблюдению, с тем чтобы лучше содействовать планированию инспекций; дополнительным анализом заявлений Ирака о его деятельности в области создания биологического оружия; упорядочением форм заявлений в отношении наблюдения, которые должен представлять Ирак в соответствии с резолюцией 715 (1991), и оказанием поддержки Комиссии в организации учебных мероприятий.

Профессиональная подготовка

5. В рамках обеспечения готовности для проведения работы в Ираке Комиссия продолжает уделять приоритетное внимание подготовке своих сотрудников, а также тех, кто фигурирует в ее реестре. Пятый одномесячный курс общей подготовки начался в Женеве 18 февраля и будет завершен 22 марта. В нем принимают участие 54 слушателя из приблизительно 28 стран. Как и предыдущие курсы, нынешний курс подготовки предусматривает проведение лекций общего характера о мандате ЮНМОВИК, ее правах, соответствующим обязательствам Ирака, запрещенных программ Ирака по разработке оружия и подготовку по конкретным дисциплинам. Курс охватывает также такие предметы, как охрана здоровья и техника безопасности. Кроме того, в соответствии с пунктом 6 резолюции 1284 (1999) слушатели проходят подготовку по истории, политике, религиозным и культурным тра-

^а Семь предыдущих докладов Комиссии были опубликованы в качестве документов S/2000/516, S/2000/835, S/2000/1134, S/2001/177, S/2001/515, S/2001/833 и S/2001/1126.

дациям Ирака. По окончании пятого учебного курса в реестре ЮНМОВИК будет значиться 230 человек, прошедших подготовку для работы в Ираке.

6. Кроме того, ЮНМОВИК продолжала осуществлять более специализированную подготовку как для штатных сотрудников, так и для лиц, прошедших подготовку и находящихся в реестре. Вторым продвинутым курсом подготовки в ракетной области был проведен с 3 по 13 декабря. В нем приняли участие 22 эксперта из 13 стран. В ходе курса основное внимание уделялось практическим занятиям по проведению инспекций. Первый продвинутый курс по химическому оружию, в котором участвовали 22 эксперта из 15 стран, был проведен с 14 по 25 января. Подобно курсу в ракетной области, целью продвинутого курса было развитие или усовершенствование практических навыков проведения инспекций.

7. Еще один курс подготовки по специальному химическому лабораторному оборудованию состоялся в период с 4 по 8 февраля. В нем приняли участие 13 экспертов из 11 стран. Этот курс явился первым шагом в направлении подготовки и обучения сотрудников проведению анализов в химических лабораториях Багдадского центра постоянного наблюдения, контроля и инспекций. Комиссия продолжает осуществлять подготовку будущих главных инспекторов (из числа штатных сотрудников своей штаб-квартиры). В отчетный период состоялось несколько занятий. ЮНМОВИК предоставляет также своим инструкторам и лекторам, занимающимся профессиональной подготовкой, возможность посещать учебные курсы, предназначенные для повышения своей квалификации.

8. Комиссия признательна тем государствам-членам, которые оказывают поддержку ее учебной деятельности.

Другие виды деятельности

9. В соответствии с мандатом, возложенным на нее Советом Безопасности в пункте 2 его резолюции 1284 (1999), ЮНМОВИК продолжает деятельность по планированию создания усиленной системы постоянного наблюдения и контроля, что позволит осуществить план, одобренный в резолюции 715 (1991), и решить остающиеся вопросы в области разоружения. Что касается последних, то

ЮНМОВИК продолжает анализировать и совершенствовать свои навыки в плане оценки остающихся вопросов в области разоружения и поиска возможных решений. Одновременно ведется работа по группированию остающихся вопросов в области разоружения в единые категории, с тем чтобы лучше понять их взаимосвязь и потенциальную важность. Эта работа — совершенствование и разбивка по категориям — требует существенных кадровых ресурсов, особенно в рамках Отдела анализа и оценки, и должна стать частью основы как для будущей программы работы, предусмотренной в пункте 7 резолюции 1284 (1999), так и для планирования будущих мероприятий по наблюдению, контролю и инспектированию.

10. Продолжается подготовительная работа в области планирования инспекций. Создана центральная база данных по местам, подлежащим инспектированию, куда уже вводится информация. Эта центральная база данных увязана с базой данных, используемой Группой действий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Кроме того, ведется дальнейшая работа по совершенствованию формы и содержания заявлений в отношении наблюдений, которые требуются от Ирака в соответствии с резолюцией 715 (1991).

Экспорт/импорт

11. В соответствии с положениями резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности Совместная группа ЮНМОВИК/МАГАТЭ продолжает получать от государств-членов уведомления в отношении поставок в Ирак средств двойного назначения. Ирак, однако, свои соответствующие уведомления не представляет.

12. Совместная группа продолжает также проверять все контракты, заключаемые правительством Ирака в соответствии с положениями резолюции 986 (1995), и оказывать техническую помощь Управлению программы по Ираку и государствам-членам.

13. Эксперты ЮНМОВИК рассмотрели план распределения для этапа XI программы «нефть в обмен на продовольствие» на предмет запрещенных товаров, однако таких товаров не обнаружили.

Бюро внешней информации

14. Результаты обширного внешнего анализа информации из открытых источников за период с декабря 1998 года по 2001 год были представлены в январе Монтерейским институтом международных исследований. Эти данные, охватывающие приблизительно 2300 опубликованных материалов по Ираку и оружию массового уничтожения, были загружены в центральную базу данных ЮНМОВИК и в настоящее время изучаются аналитиками Комиссии. Члены Комиссии продолжают проводить дискуссии с Монтерейским институтом и другими потенциальными провайдерами такой информации для обеспечения дополнительного охвата указанного периода и возможного получения соответствующих материалов на непрерывной основе. Она также провела консультации с МАГАТЭ, которое обладает значительным опытом в этом отношении.

Воздушно-космическая съемка

15. В отчетный период государства-члены провели брифинги о деятельности и инфраструктурных изменениях в местах, подлежащих наблюдению в Ираке. ЮНМОВИК и впредь будет спрашивать и получать информацию и информационные продукты от оказывающих поддержку правительств, имеющих доступ к спутниковой съемке. ЮНМОВИК также будет продолжать изучать альтернативные источники получения снимков с коммерческих спутников помимо уже заключенных контрактов. Будет продолжаться работа по электронному сканированию аэрофотоснимков, сведению их в единый архив и подключению его к центральной базе данных о подлежащих инспекции местах.

Архив и база данных

16. Продолжается деятельность по электронному сканированию документов и их вводу в центральную базу данных.

Охрана труда и техника безопасности на рабочем месте; административное руководство

17. Эксперты Комиссии завершили разработку внутренних руководящих принципов по вопросам охраны труда и обеспечения техники безопасности в ходе инспекций в Ираке. Сюда входят меры по проведению безопасных инспекций в Ираке и объясняется, как избежать таких потенциальных рисков для здоровья, как неразорвавшиеся боеприпасы, химические и биологические агенты и общие промышленные загрязнители и вещества, представляющие опасность для здоровья. Руководящие принципы будут и впредь дополняться обновленной информацией в свете появления нового оборудования и датчиков, а также других нововведений в области охраны труда и техники безопасности. Административное руководство было завершено и распространено среди сотрудников. Оно дополняет и в некоторых случаях включает применимые нормы Организации Объединенных Наций.

Коллегия уполномоченных

18. Восьмое пленарное совещание Коллегии уполномоченных состоялось в Женеве 18 и 19 февраля 2002 года. Как и прежде, помимо уполномоченных в совещании приняли участие наблюдатели от Международного агентства по атомной энергии и Организации по запрещению химического оружия.

19. Исполнительный председатель выступил перед уполномоченными с устным докладом о ходе работы ЮНМОВИК за период с момента последнего совещания Коллегии в ноябре 2001 года. Он отметил, что находился вместе с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, когда генеральный секретарь Лиги арабских государств Амр Муса передал ему послание Ирака о том, что тот готов возобновить без каких-либо условий диалог с Организацией Объединенных Наций. Есть понимание, что Генеральный секретарь поднимет вопрос об осуществлении резолюций Совета Безопасности, имеющих отношение к Ираку, и что Исполнительный секретарь примет участие в таком диалоге вместе с Генеральным секретарем.

20. Кроме того, члены Коллегии заслушали брифинг директора Отдела планирования и операций о текущей работе Отдела и его подготовке к инспекциям. Другой брифинг касался сбора документов из открытых источников, которые получила Комиссия по контракту с Монтерейским институтом международных исследований.

21. Коллегия получила также доклад о текущей работе по категоризации остающихся вопросов в области разоружения. Уполномоченные были ознакомлены с документом, в котором содержались примеры сведения в отдельные категории вопросов из различных связанных с вооружениями сфер.

22. Еще один вопрос, который был рассмотрен Коллегией, касался последствий для ЮНМОВИК возможного утверждения Советом Безопасности в 2002 году обзорного списка товаров и процедур его применения, которые содержатся в приложениях к резолюции 1382 (2001) Совета Безопасности.

23. Что касается вступительного заявления Председателя, то здесь были обсуждены несколько вопросов. Коллегия отметила формирующийся в Совете Безопасности консенсус, о чем свидетельствует его резолюция 1382 (2001). Было подчеркнуто, что единство в Совете будет иметь важное значение не только для содействия возобновлению инспекций, но и, в период после их возобновления, для эффективного осуществления мандата ЮНМОВИК в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Коллегия высказала также мнение о том, что снятие санкций с Ирака может быть обеспечено только после того, как Ирак выполнит все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций.

24. Коллегия приветствовала брифинг по вопросу о ходе подготовки к инспекциям. Коллегия отметила с удовлетворением нынешний уровень подготовительной работы. Она подчеркнула важность определения в рамках этой деятельности четкой последовательности действий и высказалась за то, чтобы такая деятельность была достаточно гибкой, с тем чтобы учесть различные непредвиденные обстоятельства.

25. Коллегия отметила, что применение обзорного списка товаров и процедур, которые приводятся в приложениях к резолюции 1382 (2001), потребует дополнительных кадров и рабочих помещений. К ЮНМОВИК был обращен настоятельный призыв

продолжать подготовку, с тем чтобы быть готовой играть отведенную ей роль в осуществлении этих новых процедур, как только Совет Безопасности утвердит обзорный список товаров и новые процедуры.

26. Что касается доклада о текущей работе по выявлению и сведению в категории остающихся вопросов в области разоружения, то Коллегия приветствовала доклад и его устное представление, подчеркнула срочность осуществляемой деятельности и внесла ряд предложений относительно улучшения методологии сведения вопросов в категории.

27. Коллегия постановила провести свое следующее совещание 29 и 30 мая 2002 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

28. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1284 (1999) с уполномоченными было согласовано содержание настоящего доклада.